

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES, DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 2003 — 968

[C — 2003/22190]

20 FEVRIER 2003. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 3 février 1999 relatif à la protection de l'atmosphère contre les émanations de gaz et particules des engins mobiles non routiers

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 21 décembre 1998 relative aux normes de produits ayant pour but la promotion des modes de production et de consommation durables et la protection de l'environnement et de la santé, notamment l'article 5, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°;

Vu l'arrêté royal du 3 février 1999 relatif à la protection de l'atmosphère contre les émanations de gaz et de particules des engins mobiles non routiers.

Vu la directive 2001/63/CE de la Commission du 17 août 2001 portant adaptation au progrès technique de la directive 97/68/CE du Parlement européen et du Conseil sur le rapprochement des législations des Etats Membres relatives aux mesures contre les émissions de gaz et de polluants provenant des moteurs à combustion interne destinés aux engins mobiles non routiers;

Vu l'association des gouvernements des régions à l'élaboration du présent arrêté;

Vu l'avis du Conseil central de l'Economie, donné le 13 novembre 2002;

Vu l'avis du Conseil fédéral du Développement durable donné, le 18 novembre 2002;

Vu l'avis du Conseil supérieur d'Hygiène public, donné le 25 novembre 2002;

Vu l'avis du Conseil de la Consommation, donné le 4 décembre 2002;

Vu l'urgence motivée par le fait qu'il s'agit d'une transposition urgente de la Directive 2001/63/CE, qui fait partie des Directives Marché intérieur pour lesquelles des objectifs sévères doivent être atteints en ce qui concerne la transposition et ceci pour le Conseil européen des 21 et 22 mars à Bruxelles; Dans sa lettre du 27 septembre 2002 la Commission nous avait déjà demandé la raison du retard de la transposition et ce compte tenu que le délai de transposition est fixé au 30 juin 2002;

Vu l'avis 34.717/3 du Conseil d'Etat, donné le 23 janvier 2003, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 7 février 2003;

Sur la proposition de notre Ministre de la Protection de la Consommation, de la Santé publique et de l'Environnement, de Notre Ministre de la Mobilité et des Transports et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 1^{er}, dixième tiret, de l'arrêté royal du 3 février 1999 relatif à la protection de l'atmosphère contre les émanations de gaz et de particules des engins mobiles non routiers, les mots « le Ministère des Communications et de l'Infrastructure » sont remplacés par « le Service public fédéral Mobilité et Transports, Direction générale Mobilité et Sécurité routière, Direction Circulation routière, Service Véhicules ».

MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN, VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

N. 2003 — 968

[C — 2003/22190]

20 FEBRUARI 2003. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van de 3 februari 1999 betreffende de bescherming van de atmosfeer tegen de uitstoot van gassen en deeltjes door niet voor de weg bestemde mobiele machines

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 21 december 1998 betreffende de productnormen ter bevordering van duurzame productie- en consumptiepatronen en ter bescherming van het leefmilieu en de volksgezondheid, inzonderheid op artikel 5, § 1, eerste lid, 2°;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 februari 1999 betreffende de bescherming van de atmosfeer tegen de uitstoot van gassen en deeltjes door niet voor de weg bestemde mobiele machines.

Gelet op de Richtlijn 2001/63/EG van de Commissie van 17 augustus 2001 houdende aanpassing aan de technische vooruitgang van Richtlijn 97/68/EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten inzake maatregelen tegen de uitstoot van verontreinigende gassen en deeltjes door inwendige verbrandingsmotoren die worden gemonteerd in niet voor de weg bestemde mobiele machines;

Gelet op de omstandigheid dat de gewestregeringen bij het ontwerpen van dit besluit betrokken zijn;

Gelet op het advies van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, gegeven op 13 november 2002;

Gelet op het advies van de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling, gegeven op 18 november 2002;

Gelet op het advies van de Hoge Gezondheidsraad, gegeven op 25 november 2002;

Gelet op het advies van de Raad voor het Verbruik, gegeven op 4 december 2002;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling gemotiveerd door de omstandigheid dat het hierbij gaat om de dringende omzetting van Richtlijn 2001/63/EG die deel uitmaakt van de interne marktlijn waarvoor inzake omzetting strenge doelstellingen moeten worden gehaald voor de Europese Raad van 21 en 22 maart te Brussel; In haar brief van 27 september 2002 vroeg de Commissie reeds waarom de omzetting vertraging heeft opgelopen daar de uiterste termijn voor omzetting immers is vastgesteld op 30 juni 2002;

Gelet op advies 34.717/3 van de Raad van State, gegeven op 23 januari 2003, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting gegeven op 7 februari 2003;

Op de voordracht van Onze Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, van Onze Minister van Mobiliteit en Vervoer en op advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 1, tiende streepje, van het koninklijk besluit van 3 februari 1999 betreffende de bescherming van de atmosfeer tegen de uitstoot van gassen en deeltjes door niet voor de weg bestemde mobiele machines, worden de woorden « het Ministerie van Verkeer en Infrastructuur » vervangen door de woorden « de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer, Directoraat-generaal Mobiliteit en Veervoer, Directie Wegverkeer, Dienst Voertuigen ».

Art. 2. L'article 12 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art 12. L'autorité compétente est le Service public fédéral Mobilité et Transports, Direction générale Mobilité et Sécurité routière, Direction Circulation routière, Service Véhicules.

Les frais de dossiers sont à verser au compte 679-2006010-50 du service susmentionné. Ils s'élèvent à 100 €. »

Art. 3. Les annexes III et IV, jointes au même arrêté, sont modifiées conformément à l'annexe du présent arrêté.

Art. 4. L'extension des réceptions accordées avant l'entrée en vigueur du présent arrêté est soumise à l'application de l'arrêté royal du 3 février 1999, tel qu'il était en vigueur avant sa modification par le présent arrêté.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 20 février 2003.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre chargée de la Mobilité et des Transports,
Mme I. DURANT

Le Ministre de la Protection de la Consommation,
de la Santé publique et de l'Environnement,
J. TAVERNIER

ANNEXE

1. L'annexe III de l'arrêté royal du 3 février 1999 est modifié comme suit :

1° Au point 2.2.2, la formule est remplacée par la formule suivante :

$$0,96 \leq f_a \leq 1,06$$

2° A l'appendice 2, point 1.2.1, troisième tiret, CO est remplacé par CO₂

3° A l'appendice 2, le point 1.9.2.2 est remplacé par le texte suivant :

« 1.9.2.2. vérification de l'effet d'atténuation de l'eau

Cette vérification s'applique uniquement aux mesures de concentration de gaz humides. Le calcul de l'effet d'atténuation de l'eau doit tenir compte de la dilution du gaz de réglage de sensibilité au NO dans la vapeur d'eau ainsi que de la mise à l'échelle de la concentration de vapeur d'eau du mélange par rapport à celle prévue pendant l'essai. Un gaz de réglage de sensibilité au NO qui possède une concentration de 80 % à 100 % de la pleine échelle de la gamme de détection normale doit traverser le (H)CLD et la valeur mesurée pour le NO être enregistrée en tant que valeur D. On laisse le gaz de réglage de sensibilité au NO barboter dans de l'eau à température ambiante pour passer ensuite à travers le (H)CLD et on enregistre la valeur mesurée pour le NO en tant que valeur C. La température de l'eau est déterminée et enregistrée en tant que valeur F. La pression de vapeur saturante du mélange qui correspond à la température (F) de l'eau du barboteur doit être déterminée et enregistrée en tant que valeur G. La concentration de vapeur d'eau (en %) du mélange doit être calculée comme suit :

$$H = 100 \times (G/P_B)$$

Art. 2. Artikel 12 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Art 12. De bevoegde overheid is de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer, Directoraat-generaal Mobiliteit en Verkeersveiligheid, Directie Wegverkeer, Dienst Voertuigen.

De dossierkosten dienen gestort te worden op rekeningnummer 679-2006010-50 van de voornoemde dienst. Zij bedragen 100 €. »

Art. 3. De bijlagen III en IV, gevoegd bij hetzelfde besluit, worden gewijzigd overeenkomstig de bijlage bij dit besluit. »

Art. 4. De uitbreiding van goedkeuringen die vóór de inwerkingtreding van dit besluit zijn verleend, valt onder de toepassing van het koninklijk besluit van 3 februari 1999 zoals het van kracht was vóór de wijziging ervan bij dit besluit.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 20 februari 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister belast met Mobiliteit en Vervoer,
Mevr. I. DURANT

De Minister van Consumentenzaken,
Volksgezondheid en Leefmilieu
J. TAVERNIER

BIJLAGE

1. Bijlage III van het koninklijk besluit van 3 februari 1999 wordt als volgt gewijzigd :

1° In punt 2.2.2 wordt de formule als volgt vervangen :

2° In aanhangsel 2, punt 1.2.1, derde streepje, wordt « CO » vervangen door « CO₂ »

3° In aanhangsel 2 wordt punt 1.9.2.2 als volgt vervangen :

« 1.9.2.2 Dempingscontrole voor waterdamp

Deze controle is uitsluitend van toepassing op de meting van gasconcentraties in het natte gas. Voor de berekening van de demping door waterdamp moet het NO-ijkgas met waterdamp worden verdund en moet de waterdampconcentratie van het mengsel stapsgewijs worden gebracht op de waarde die tijdens de test wordt verwacht. Een NO-ijkgas met een concentratie van 80 tot 100 % van het volledige schaalbereik in het normale werkgebied wordt door de (H)CLD gevoerd en de NO-waarde wordt als D genoteerd. Vervolgens laat men het NO-gas bij kamertemperatuur door water borrelen en wordt het door de (H)CLD gevoerd, waarbij de NO-waarde als C wordt genoteerd. De watertemperatuur wordt bepaald en genoteerd als F. De verzadigde dampdruk van het mengsel bij de watertemperatuur van de bubbler (F) wordt bepaald en genoteerd als G. De waterdampconcentratie van het mengsel (in %) wordt op de volgende wijze berekend :

et enregistrée en tant que valeur H. La concentration escomptée du gaz de réglage de sensibilité au NO dilué (dans de la vapeur d'eau) se calcule comme suit :

$$D_e = D \times (1 - H/100)$$

et est enregistrée en tant que valeur D_e . Pour l'échappement des moteurs Diesel, la concentration maximale de la vapeur d'eau d'échappement (en %) prévue en cours d'essai doit être estimée dans l'hypothèse d'un rapport atomique H/C du carburant de 1,8 à 1, à partir de la concentration maximale de CO_2 dans les gaz d'échappement ou à partir du CO_2 non dilué (valeur A, mesurée comme indiqué au point 1.9.2.1) comme suit :

$$H_m = 0,9 \times A$$

et est enregistrée en tant que valeur H_m .

L'effet d'atténuation de l'eau est calculée comme suit :

$$\% \text{ H}_2\text{O} \text{ demping} / \% \text{ d'atténuation de H}_2\text{O} = 100 \times ((D_e - C)/D_e) \times (H_m/H)$$

et ne doit pas dépasser 3 % de l'échelle 1.

D_e : concentration diluée prévue de NO (ppm)

C : concentration diluée de NO (ppm)

H_m : concentration maximale de vapeur d'eau (%)

H : concentration maximale effective de vapeur d'eau (%)

Remarque : Il importe que le gaz de réglage de sensibilité au NO contienne une concentration minimale de NO_2 pour cette vérification, étant donné qu'il n'a pas été tenu compte de l'absorption du NO_2 pour les calculs de l'effet d'atténuation. »

4° A l'appendice 3, point 1.4.4, les formules de correction du débit massique de particules, dans le cas de la méthode à filtres simples, sont remplacées par une seule formule, s'énonçant comme suit :

$$PT_{\text{mass}} = \left[\frac{M_f}{M_{\text{SAM}}} - \left(\frac{M_d}{M_{\text{DIL}}} \times \left(\sum_{i=1}^{i=n} \left(1 - \frac{1}{DF_i} \right) \times WF_i \right) \right) \right] \times \frac{G_{\text{EDFW}}}{1000}$$

2. l'annexe IV est modifiée comme suit :

1° Dans le tableau, à la deuxième colonne, la ligne 17 est remplacée par le texte suivant : « maximum 0,20 mg KOH/g »

2° La deuxième phrase de la note 9 est modifiée comme suit :

« ... aux fins de la première réception d'un moteur sans post-traitement des gaz d'échappement à la demande du demandeur, une teneur nominale en soufre de 0,05 % en masse (minimum 0,03 % en masse) est admissible, auquel cas le niveau mesuré des particules doit être corrigé à la hausse jusqu'à la valeur moyenne nominale spécifiée pour la teneur en soufre du carburant (0,15 % en masse) selon la formule suivante : ».

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 20 février 2003.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre chargée de la Mobilité et des Transports,
Mme I. DURANT

Le Ministre de la Protection de la Consommation,
de la Santé publique et de l'Environnement,
J. TAVERNIER

en wordt als H genoteerd. De verwachte verdunde NO-ijkgasconcentratie (in waterdamp) wordt als volgt berekend :

en wordt als D_e genoteerd. Voor dieseluitlaatgas wordt de maximum-waterdampconcentratie in het uitlaatgas (in %) welke tijdens de test wordt verwacht, geraamd — aangenomen dat de atoomverhouding H/C in de brandstof 1,8 tot 1 bedraagt — op basis van de maximale CO_2 -concentratie in het uitlaatgas of van de onverdunde CO_2 -ijkgasconcentratie (A zoals gemeten overeenkomstig punt 1.9.2.1), waarbij de volgende formule wordt gehanteerd :

en wordt deze als H_m genoteerd.

De demping door waterdamp wordt als volgt berekend :

en mag niet groter zijn dan 3 % van het volledige schaalbereik.

D_e : verwachte verdunde NO-concentratie (ppm)

C : verdunde NO-concentratie (ppm)

H_m : maximale waterdampconcentratie (%)

H : werkelijke waterdampconcentratie (%)

NB : Het is van belang dat de NO_2 -concentratie in het NO-ijkgas voor het meetbereik bij deze controle minimaal is, aangezien er bij de berekening van de demping geen rekening is gehouden met de absorptie van NO_2 in water. »

4° In aanhangsel 3, punt 1.4.4, worden de formules voor de correctie van de deeltjesmassastroom, bij de methode met één filter, vervangen door één formule luidend als volgt :

2. bijlage IV wordt als volgt gewijzigd :

1° In de tweede kolom van de tabel wordt de 17° regel (Neutraliseringsgetal (sterk zuur)) als volgt vervangen : « max 0,20 mg KOH/g »

2° Voetnoot 9, tweede zin, wordt als volgt vervangen :

« Voor de eerste goedkeuring van een motor zonder uitlaatgasbehandeling is op verzoek van de aanvrager een nominaal zwavelgehalte van 0,05 % massa (minimum 0,03 % massa) toelaatbaar. In dat geval moet de gemeten deeltjeswaarde naar boven worden gecorrigeerd op de gemiddelde waarde die nominaal is gespecificeerd voor het zwavelgehalte van de brandstof (0,15 % massa), met behulp van de volgende vergelijking : ».

Gezien om te worden gevoeg bij Ons besluit van 20 februari 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister belast met Mobiliteit en Vervoer,
Mevr. I. DURANT

De Minister van Consumentenzaken,
Volksgezondheid en Leefmilieu
J. TAVERNIER